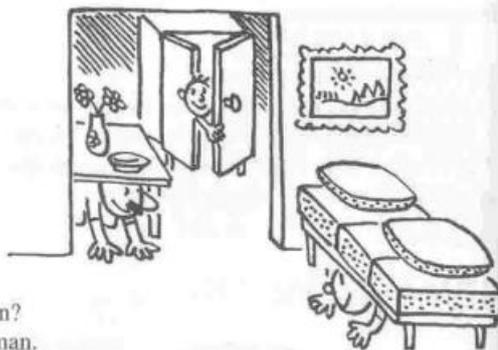


# Leçon 3

## 3 LEÇON TROIS Madame Picard n'est pas contente



*m.\** Simone, où est Jean?

*S:* Je ne sais pas, maman.

*m:* Jean, tu es dans ta chambre?

*J:* Non, maman.

*m:* Tu n'es pas sur le balcon, j'espère.

*J:* Non, maman, je ne suis pas sur le balcon.

*m:* Et où es-tu?

*J:* Je suis sous le divan, maman.

*m:* Pourquoi? Qu'est-ce que tu fais sous le divan?  
Et où sont papa et Michel?

*J:* Ils sont dans la salle à manger. Papa est sous la table, Michel est dans le placard.

*M:* Mais qu'est-ce que vous faites, mon Dieu?

*J:* Nous jouons à cache-cache.\*\*

*m:* Ah, bien sûr? Vous faites toujours des bêtises.

### MÉCANISMES

Pardon, monsieur, vous êtes monsieur Tomek?

Oui, je suis monsieur Tomek de Prague.

Vous êtes médecin?

Non, je ne suis pas médecin, je suis étudiant.

\* maman - Simone - Jean

\*\* Nous jouons à cache-cache. - Hrajeme si na schovávanou.

Vous connaissez monsieur Léger?  
 Peut-être. Il est français?  
 Non, il n'est pas français, il est tchèque. C'est un ouvrier.  
 Oui, je vois. Il est maintenant en France, n'est-ce pas?  
 Oui, c'est ça.

Pardon, monsieur, qui est-ce?  
 C'est monsieur Blanc; il est ingénieur.  
 Il travaille chez Michelin.

□ □ □



Ça va?

Bonjour, Paul, ça va?  
 - Pas mal, merci. Et vous?  
 Ça va bien.

Prakticky každý rozhovor začíná touto stereotypní otázkou: **Ça va? (Ça va bien?)**, na kterou se automaticky očekává odpověď: **Ça va bien, merci, et vous?** Jde spíše o navázání kontaktu než o dotaz, jak se vám skutečně daří.

trois [tr <sup>u</sup> a]	tři	toujours [tužur]	vždy, pořád
contente [kōtā:t]	spokojená	des bêtises ž [beti:z]	hlouposti
maman [mamā]	maminka	pardon [pardō]	promiň,
la chambre [sā:bʀ]	pokoj		promiňte
(ta chambre)	(tvůj pokoj)	de [də]	z, ze
le balcon [balkō]	balkón	le médecin [mɛdsɛ]	lékař, lékařka
j'espère [žesper]	doufám	l'étudiant m [ɛtūdijā]	student
sous [su]	pod	le Français [frāse]	Francouz
le divan [divā]	pohovka	le Tchèque [ček]	Čech
pourquoi [purk <sup>u</sup> a]	proč	l'ouvrier m [uvrijɛ]	dělník
qu'est-ce que [kesk]	co	maintenant [mɛtnā]	teď
papa [papa]	tatínek	en [ā]	v, ve
la salle à manger [salamāžɛ]	jídelna	la France [frā:s]	Francie
le placard [plaka:r]	skříň (ve zdi)	n'est-ce pas [nespa]	že? (není-liž
mon Dieu! [mōdjø]	proboha!		pravda?)
nous jouons [nuž <sup>u</sup> ø]	hrájeme	l'ingénieur m [ɛžɛnjø:r]	inženýr
ah bon! [abō]	ach tak	chez [šɛ]	u (koho)
bien sûr [bjɛsür]	samozřejmě,		
	ovšem		

### ZAPAMATUJTE SI

Je ne sais pas.	Nevím.
Où es-tu?	Kde jsi?
Qu'est-ce que tu fais?	Co děláš?
Qu'est-ce que vous faites?	Co děláte?
Vous êtes médecin?	Jste lékař?
Vous êtes tchèque?	Jste Čech?
Je vois.	Už vím. (doslova: vidím)
Ça va?	Jak se máš? Jak se vede?
Ça va bien.	Mám se dobře.
Pas mal.	Ujde to.

## MLUVNICE

### 1. Sloveso être být

<b>je suis</b> [ʒəsüi] (já) <i>jsem</i>	<b>nous sommes</b> [nusom] (my) <i>jsme</i>
<b>tu es</b> [tüe] (ty) <i>jsi</i>	<b>vous êtes</b> [vuzet] (vy) <i>jste</i>
<b>il est</b> [ile] (on) <i>je</i>	<b>ils sont</b> [ilsõ] (oni) <i>jsou</i>
<b>elle est</b> [ele] (ona) <i>je</i>	<b>elles sont</b> [elsõ] (ony) <i>jsou</i>

Je suis étudiant.

*Jsem student.*

Il est médecin.

*Je lékař.*

### 2. Otázka

Otázky se tvoří také pomocí tzv. inverze, to znamená přesunutím podmětu za sloveso. Inverze se nejčastěji používá po tázacích příslovcích a tázacích zájmenech. Podmět vyjádřený zájmenem se připojuje za sloveso spojovací čárkou.\*

Qui êtes-vous?

*Kdo jste?*

Paul, où es-tu?

*Kde jsi, Pavle?*

Où sont-ils?

*Kde jsou?*

Většinou se však i v těchto případech dá utvořit otázka pomocí **est-ce que**:

Où vous travaillez?

Où vous habitez?

Pourquoi tu es sur le balcon?

\* Ve třetí osobě jednotného čísla se u sloves končících v písmu na samohlásku vsouvá -t-: parle-t-il français?

V této učebnici bude použita otázka inverzí pouze tam, kde to je nevyhnutelné, anebo v případech, kdy je velmi častá i v jazyce mluveném. Prozatím si pamatujte, že inverzi máte použít po tázacím **où** ve spojení se slovesem **être** a v otázce **Qui est-ce?**

Où est Paul? *Kde je Pavel?*  
 Où êtes-vous? *Kde jste?*  
 Qui est-ce? *Kdo je to?*

### 3. Člen ve jmenném přísudku

Podstatná jména následující po slovese **être** a vyjadřující zaměstnání nebo národnost nemají člen.

Vous êtes médecin? *Jste lékař?*  
 Non, je suis ingénieur. *Ne, jsem inženýr.*  
 Monsieur Picard est tchèque? *Pan Picard je Čech?*

Po výrazu **c'est, ce sont** má však podstatné jméno člen neurčitý:  
 C'est un étudiant? *Je to student?*

### 4. Předložka u jmen zemí a měst

U jmen zemí ženského rodu se používá předložka **en**:

la France	<b>en</b> France	<i>ve Francii, do Francie</i>
la République Tchèque	<b>en</b> République Tchèque	<i>v České republice, do České republiky</i>
l'Italie	<b>en</b> Italie	<i>v Itálii, do Itálie</i>

U jmen měst se používá předložka **à**: à Paris, à Prague, à Rome  
 Ve francouzštině se nerozlišují předložky podle toho, zda odpovídají na otázku *kde* nebo *kam*

à Paris  $\begin{cases} \text{v Paříži} \\ \text{do Paříže} \end{cases}$  viz L9 §5

### 5. Nepravidelné sloveso **f a i r e** dělat (viz L, 9, str. 105)

tu fais	[tűfe]	děláš
vous faites	[vufet]	děláte

Vous faites des bêtises. *Děláte hlouposti.*  
 Que faites-vous? *Co děláte?*

## CVIČENÍ

### I. être

#### a) Doplňte správné tvary slovesa être:

1. Je ... à l'usine. 2. Vous ... à Paris? 3. Jean et Simone ... dans la rue. 4. Maman ... dans la voiture. 5. Tu ... à Prague? 6. Nous ... à la maison. 7. Paul ... sur le balcon.

#### b) Přečtete si vzorové věty a podle nich pak tvořte další; použijte výrazy z tabulky:

Je suis ouvrier, je ne suis pas médecin.

Vous n'êtes pas médecin?

Non, je suis ouvrier.

Il est ouvrier? Il n'est pas médecin?

Tu n'es pas médecin? Tu es ouvrier?

ouvrier	médecin
étudiant	ouvrier
médecin	ingénieur
ingénieur	étudiant
étudiant	médecin

#### c) Tvořte otázky a odpovědi podle vzoru\*:

Il est à la maison?

- Non, il n'est pas à la maison, il est dans la rue.

	à la maison	dans la rue
	dans la chambre	sur le balcon
	à Prague	à Paris
	en République Tchèque	en France
	sur le balcon	dans la salle à manger
	à l'usine	à la maison

#### d) Qui est-ce? Tvořte podobné věty:

C'est Agnès Cordelle, elle habite à Paris, elle est médecin.

Pierre Jourdan	à Lyon	ouvrier
Sylvie Roche	à Poitiers	médecin
Claude Lager	à Nice	étudiant
Gérard Millet	à Grenoble	ingénieur

\* Jedna figurka značí jednotné číslo, dvě figurky množné číslo. Pozor na rod.

## 2. Otázka

Ptejte se podle vzorů:

a) **Monsieur Tomek parle français.**  
- Monsieur, vous parlez français?

1. Jean est sur le balcon. 2. J'habite à Prague. 3. Monsieur Blanc travaille chez Michelin. 4. Paul est étudiant. 5. Je suis ingénieur. 6. Simone est contente.

b) **Jean est dans la rue.**  
- Pardon, où est-il?

1. Nous sommes à la maison. 2. Monsieur Blanc est à l'usine. 3. Michel et Paul sont en France. 4. Je suis chez Monique. 5. Simone est à Paris. 6. Nous sommes chez le médecin. 7. La photo de Michel est sur la table. 8. Mon fils et ma fille sont à Prague.

## 3. Il est ingénieur

Odpovídejte podle vzorů:

a) **Monsieur Picard est ingénieur?**  
- Non, il n'est pas ingénieur.

1. Jean, tu es étudiant? 2. Madame Picard est médecin? 3. Michel est ouvrier? 4. Jean, tu es tchèque? 5. Monsieur Picard, vous êtes ingénieur? 6. Vous êtes français, monsieur? 7. Vous êtes tchèque, monsieur? 8. Il est français?

b) **C'est un ingénieur?**  
- Non, ce n'est pas un ingénieur.

1. C'est un étudiant? 2. C'est un médecin? 3. C'est un ouvrier? 4. C'est un Tchèque? 5. C'est un Français?

## 4. à - en - de

a) **Odpovídejte podle nápovědi:**

**Il est en Italie? (Venise)**

- Oui, il est à Venise.

1. Il est en France? (Marseille) 2. Elle est en République Tchèque? (Prague)  
3. Il est en Italie? (Rome) 4. Elle est en Slovaquie? (Žilina)

Pozor! Il est français. (= přídavné jméno)  
C'est un Français. (= podstatné jméno)

**b) Odpovídejte podle vzoru:**

Il travaille à Prague?

- Oui, mais il n'est pas de Prague.

1. Il travaille à Marseille? 2. Elle travaille à Lyon? 3. Ils habitent à Dijon?
4. Elles habitent à Prague?

**5. faire**

**Ptejte se:**

Je suis sur le balcon.

- *Qu'est-ce que tu fais sur le balcon?*

1. Nous sommes chez Monique. 2. Je suis en France. 3. Nous sommes dans la salle à manger. 4. Nous sommes dans la chambre de Simone. 5. Je suis à l'usine. 6. Nous sommes à Paris.

**6. Odpovězte:**

1. Où est Jean?
2. Où sont Michel et papa?
3. Simone est sur le balcon?
4. Madame Picard est à l'usine?
5. Est-ce que Jean est grand?
6. Est-ce que madame Picard est contente?

**7. Naučte se nazpaměť následující mikrodialog; potom obměňujte podle nápovědi:**

Bonjour, Michel, ça va?

- Ça va, merci, Et vous?

non, ça ne va pas

ça va mal

oui, ça va bien

**8. Jak zněla otázka?**

1. Je suis monsieur Tomek de Prague. 2. Non, je suis ingénieur. 3. Non, c'est un étudiant. 4. Non, il est français. 5. Il est en France. 6. Non, il est encore petit.

**9. Povězte o sobě:**

1. Qui êtes-vous?
2. Vous êtes français?
3. Vous êtes médecin?
4. Est-ce que vous êtes à l'usine?
5. Où êtes-vous?
6. Vous habitez en France?
7. Vous travaillez à Prague?



IL EST MÉDECIN

**10. Dokončete dialogy:**

1. Pardon, monsieur, vous êtes médecin?

- ...

2. Pardon, qui est-ce?

- C'est monsieur Léger.

Il est français?

- ...

3. Qu'est-ce que tu cherches?

- La photo de Jean.

...

4. Où êtes-vous?

- Nous sommes chez Monique.

...

**11. Přeložte do češtiny a zpět do francouzštiny:**

1. Monsieur Jourdan est médecin. Il habite à Paris. 2. C'est juste à côté.

3. Tu n'es pas dans ta chambre? 4. Qu'est-ce que tu fais sur le balcon?

5. Bien sûr, tu fais toujours des bêtises!

**12. Napište text lekce podle nahrávky a opravte.**

**13. Přeložte český text lekce do francouzštiny a zkontrolujte.**

**14. Přeložte:**

1. Nejsm inženýr, jsem student. 2. Není to lékař, je to dělník. 3. Není doma, je ve škole. 4. Kde jsi, Simono? 5. Jsem v jídelně. 6. Pan Picard je Francouz. 7. Já jsem Čech. 8. Co děláte na balkóně? 9. Co děláš u Pavla?